

หากมีความไม่สอดคล้องกันหรือความขัดแย้งกันระหว่างเอกสารฉบับนี้กับฉบับภาษาอังกฤษ/จีน ให้ยึดตามฉบับภาษาอังกฤษ/จีน

## สุขภาพทางการเงิน

### การบริหารเครดิตของคุณ

การบริหารเครดิตถือเป็นสิ่งสำคัญสำหรับคุณ เครดิตทำให้ชีวิตง่ายขึ้นโดยมอบความยืดหยุ่นที่คุณต้องการ ไม่ว่าคุณจะไปเที่ยววันหยุดพักผ่อน ซื้อสินค้า หรือจัดการกับสถานการณ์ฉุกเฉินต่าง ๆ เครดิตอาจมีบทบาทสำคัญในชีวิตของคุณ และการบริหารเครดิตอย่างชาญฉลาดยังช่วยให้คุณมั่นใจว่าคุณจะมีเครดิตไว้ใช้ในยามที่ต้องการ

การดูแลรักษาประวัติเครดิตที่ดีอยู่เสมอเป็นเรื่องสำคัญ เนื่องจากผู้ให้กู้มีส่วนใหญ่รายงานกิจกรรมทางบัญชีของคุณต่อหน่วยงานจัดการข้อมูลเครดิต ตามที่ได้รับอนุญาตจากประมวลหลักการปฏิบัติว่าด้วยข้อมูลเครดิตของลูกค้ การมีประวัติเครดิตที่ดีจึงช่วยส่งเสริมภาพลักษณ์ทางการเงินและอันดับเครดิตโดยรวมของคุณ การมีเครดิตจะช่วยให้คุณขอสินเชื่อรถยนต์หรือการจำนองในครั้งถัดไปง่ายขึ้น คุณจะดีใจที่คุณได้ทำ

การบริหารเครดิตอย่างมีประสิทธิภาพจะนำไปสู่ทางเลือกส่วนบุคคลที่เพิ่มขึ้น รวมทั้งมีอิสระทางการเงินที่มากขึ้น แต่ก็มาพร้อมความรับผิดชอบในการตัดสินใจเลือกอย่างชาญฉลาด

### การปรับปรุงสุขภาพทางการเงิน

ต่อไปนี้เป็นเคล็ดลับบางประการที่จะช่วยควบคุมการเงินของคุณ และทำให้เครดิตเป็นประโยชน์สำหรับคุณ โดยไม่เป็นผลเสียต่อคุณ

- คงงบประมาณไว้ ต้องทราบว่าจะได้รับรายรับจากสิ่งใดและต้องใช้จ่ายไปกับอะไรบ้าง วิธีนี้จะช่วยหลีกเลี่ยงสิ่งที่ไม่คาดคิดและไม่พึงประสงค์
- หลีกเลี่ยงการซื้อของตามใจ ลองคิดว่าหากคุณต้องใช้เงินสดในการจ่าย คุณยังจะซื้อหรือไม่?
- "เปรียบเทียบราคาสินค้า" ให้เป็นนิสัย อย่าใช้เครดิตในรูปแบบใด ๆ โดยไม่เปรียบเทียบราคาและมูลค่ากับเครดิตรูปแบบอื่น ๆ ที่มีอยู่
- อ่านและทำความเข้าใจข้อกำหนดและเงื่อนไขของการให้สินเชื่อทุกครั้ง ก่อนลงนามสมัคร
- ระวังการลงนามร่วมกู้เงินหรือค้ำประกันเงินกู้ในนามของผู้อื่น โปรดจำไว้ว่า สุดท้ายคุณอาจต้องชำระเงินกู้นั้น หากผู้ยืมไม่ชำระเงินที่กู้มา ถามผู้ยืมเกี่ยวกับข้อกำหนดของสินเชื่อ จำนวนรายได้ และความพึงพอใจ

จโดยทั่วไปของคุณเองว่าผู้ยืมจะมีเงินชำระหนี้คืนหรือไม่ ทราบความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องเพื่อให้คุณตัดสินใจได้ด้วยข้อมูลและมีเหตุผล

- ใช้เครดิตด้วยความระมัดระวัง คุณควรประเมินความสามารถในการชำระหนี้ของคุณ และหลีกเลี่ยงการกู้ยืมเงินจำนวนมากเกินไป (ยืมเมื่อคุณชำระหนี้คืนได้เท่านั้น) ก่อนสมัครสินเชื่อ ลองถามตัวเองว่าคุณเข้าใจสถานะทางการเงิน การใช้จ่ายประจำวัน และความจำเป็นที่แท้จริงในการยืมเงินของคุณอย่างชัดเจนแล้วหรือไม่? คุณใช้เครดิตในประเภทที่เหมาะสมกับวัตถุประสงค์ของคุณหรือไม่? คุณใช้เครดิตในรูปแบบที่แพงกว่าความจำเป็นหรือไม่? แท้จริงแล้ว คุณจำเป็นต้องใช้บัตรเครดิตกี่ใบ? คุณใช้บัตรเพียงเพราะคุณมีบัตรหรือไม่?

### การวางแผนทางการเงิน

หากคุณนึกถึงการออมเพื่ออนาคต การซื้อบ้าน หรือการเกษียณอายุ กรุณาติดต่อธนาคารของคุณ หรือเข้าไปที่เว็บไซต์ที่ให้คำแนะนำและมีเครื่องมือสำหรับการวางแผน เว็บไซต์ต่าง ๆ เหล่านี้จะเชื่อมโยงกับเว็บไซต์ของสมาคมธนาคารฮ่องกง ([www.hkab.org.hk](http://www.hkab.org.hk)) นอกจากนี้ คุณสามารถหาเครื่องมือและข้อมูลที่เป็นประโยชน์คล้ายกันจากเว็บไซต์ของสภาการศึกษาด้านการลงทุนและการเงินที่ <https://www.ifec.org.hk/web/en/>

### สัญญาณอันตราย

ปัญหาทางการเงินต่าง ๆ ตั้งแต่หนี้บัตรเครดิตไปจนถึงการผัดผ่อนชำระหนี้การจ้างงาน ไม่จำเป็นต้องเป็นผลมาจากการบริหารการเงินที่ไม่ดี บางครั้ง สถานการณ์ทางการเงินอาจอยู่นอกเหนือการควบคุมของคุณ ความวิตกกังวลเกี่ยวกับปัญหาทางการเงินต่าง ๆ อาจส่งผลกระทบต่อทั้งชีวิตการทำงานและชีวิตครอบครัวไม่ว่าด้วยเหตุใด

หลายครั้งที่คุณอาจมองไม่เห็นสัญญาณของปัญหาทางการเงินจนกระทั่งสายเกินไป แต่วิกฤตทางการเงินส่วนบุคคลไม่ได้เกิดขึ้นในชั่วข้ามคืน มีสัญญาณเตือนมากมายที่บ่งชี้ว่าปัญหาหนี้สินต่าง ๆ อาจควบคุมไม่ได้

ตัวอย่างเช่น:

- คุณชำระเงินเพียงจำนวนขั้นต่ำที่ต้องชำระในใบแจ้งหนี้ของคุณเป็นประจำหรือไม่?
- คุณทำการรวมหนี้โดยกู้ยืมจากผู้ให้ยืมที่มีดอกเบี้ยสูงหรือไม่?
- คุณพบว่าตัวเองออมเงินไม่ได้ หรือใช้เงินออมมาชำระค่าใช้จ่ายประจำวันให้ทันเวลาหรือไม่?
- คุณหยิบยืมเงินจากเพื่อนและญาติ เพื่อให้ครอบคลุมค่าใช้จ่ายพื้นฐานหรือไม่?

หากคุณตอบว่า "ใช่" สำหรับคำถามใด ๆ เหล่านี้ แสดงว่าคุณอาจใกล้จะประสบปัญหาทางการเงินที่รุนแรง

### การรับมือกับปัญหาทางการเงิน

การปลดหนี้ไม่มีวิธีที่ง่าย โฆษณาส่งเสริมการขายบางรายการกล่าวว่า การล้มละลายเป็นวิธีง่ายๆ ในการปลดหนี้ให้ตัวเอง แต่การล้มละลายจะนำไปสู่ผลกระทบที่บานปลาย และวิธีนี้ควรเป็นทางเลือกสุดท้ายในการแก้ปัญหาทางการเงิน ในความเป็นจริง เราสามารถหลีกเลี่ยงการล้มละลายและปัญหาที่จะมีตามมาได้ ทางเลือกที่ทำให้มีอยู่มา กมาย ดังนี้

แก้ไขด้วยตัวเอง:

- คุณอาจแก้ไขปัญหาหนี้สินได้เพียงบริหารการเงินอย่างระมัดระวังมากขึ้นอีกเล็กน้อย มองหาส่วนที่คุณสามารถตัดค่าใช้จ่ายออกได้ และใช้เงินจำนวนนั้นมาหักลบหนี้
- รีไฟแนนซ์หรือปรับโครงสร้างบ้าน รถยนต์ หรือสินเชื่อส่วนบุคคลของคุณใหม่ เพื่อลดการชำระเงิน
- พิจารณาหางานพาร์ทไทม์ให้ตัวเองหรือคู่ครอง

พูดคุยกับผู้ให้กู้ยืม:

- คุณควรติดต่อผู้ให้กู้ยืมของคุณเป็นอันดับแรก ปัญหาหนี้สินจะแก้ไขได้ง่ายขึ้น หากคุณดำเนินการแต่เนิ่น ๆ และทำตามคำแนะนำ ความล่าช้ามีแต่จะทำให้ปัญหาเพิ่มพูน
- ในกรณีที่มีปัญหาทางการเงินจริง ปัญหาหนี้จะอยู่ในความสนใจของผู้ให้กู้ยืมรวมทั้งตัวคุณเอง เพื่อช่วยกันหาแนวทางแก้ไข ผู้ให้กู้ยืมอาจขยายระยะเวลาในการชำระเงิน หรือหากคุณมีเจ้าหนี้มากกว่าหนึ่งราย จะมีการช่วยคุณประสานงานกับผู้ให้กู้ยืมรายอื่นเพื่อหยุดการทวงหนี้ และรวมหนี้หรือรีไฟแนนซ์หนี้ของคุณ

### แผนผ่อนปรนหนี้ระหว่างธนาคาร

หากคุณมีเจ้าหนี้หลายราย คุณสามารถขอแผนผ่อนปรนหนี้ระหว่างธนาคารกับเจ้าหนี้ของคุณ ธนาคารกับเจ้าหนี้ จะประสานงานกันและตัดสินใจว่า ข้อเสนอที่มีวัตถุประสงค์เพื่อให้งบประมาณครัวเรือนแก่คุณ ในการที่จะใช้ชีวิตได้ขณะพยายามเพิ่มทรัพยากรการเงินที่มีอยู่อย่างสูงสุดเพื่อจัดยอดคงเหลือที่ค้างชำระสูงสุด จะสามารถบรรเทาผลได้หรือไม่

แผนผ่อนปรนหนี้ระหว่างธนาคารช่วยคุณ ดังนี้

- ต่อรองการชำระคืนรายเดือนและข้อกำหนดการชำระหนี้ที่ไม่มีหลักประกันของคุณ โดยไม่มีค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายใด ๆ
- รวมการชำระคืนเหล่านี้และชำระเป็นการผ่อนรายเดือนงวดเดียว
- หลีกเลี่ยงการดำเนินการจากตัวแทนทวงหนี้ การอายัดทรัพย์สินจำนอง หรือการดำเนินการทางกฎหมาย

- หลีกเลี่ยงการล้มละลายและปัญหาที่เกิดโดยปกติวิสัยสำหรับลูกหนี้ เช่น ปัญหาในการได้รับเครดิตในอนาคต ข้อจำกัดในการเดินทาง ฯลฯ
- การติดตามความมั่นคงทางการเงิน โดยธนาคาร และ
- สร้างประวัติผลงานเพื่อเครดิตเชิงบวกในอนาคต

หากจำเป็น คุณควรเริ่มติดต่อกับเจ้าหนี้รายใหญ่รายใดรายหนึ่งของคุณเป็นอันดับแรก ในการหารือครั้งแรก เจ้าหนี้ทางการเงินจะอธิบายให้คุณทราบถึงขั้นตอนที่เกี่ยวข้อง รวมถึงข้อมูลและเอกสารที่คุณจำเป็นต้องเปิดเผยต่อเจ้าหนี้ โดยได้รับความยินยอมจากคุณ หากเจ้าหนี้เห็นด้วยกับแผนผ่อนปรนนี้ระหว่างธนาคาร คุณจะมีเวลาทบทวนและตัดสินใจว่าจะยอมรับข้อเสนอหรือไม่

**"แผนการผ่อนปรนนี้ระหว่างธนาคารอาจให้ผลลัพธ์ที่ดีกว่าการล้มละลาย!"**

## **การล้มละลาย**

การยื่นฟ้องล้มละลายยังคงเป็นทางเลือกที่คุณทำได้ และควรใช้เฉพาะเมื่อคุณได้พยายามใช้ทางเลือกข้างต้นทั้งหมดแล้ว เมื่อทราบสถานะการล้มละลายของคุณแล้ว เจ้าหนี้ของคุณจะหยุดการทวงหนี้ และจะมีการแต่งตั้งผู้จัดการดูแลทรัพย์สินการล้มละลายเพื่อประเมินฐานะทางการเงินของคุณ และตรวจสอบกิจการทางการเงินของคุณตรงเท่าที่คุณยังไม่ได้ถูกปลดจากการล้มละลาย อย่างไรก็ตาม ตัวเลือกนี้เป็นตัวเลือกทางเครดิตที่ฟังประสงค์น้อยที่สุด และมาพร้อมกับค่าใช้จ่าย ข้อเสียประการหนึ่งคือ การดำเนินการนี้อาจแสดงในรายงานเครดิตของคุณเป็นระยะเวลาเวลานาน และข้อเสียอีกประการหนึ่งคือ คุณอาจมีช่วงเวลาที่ยากลำบากในการจัดหาเงินทุนในอนาคต โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คุณอาจมีปัญหากับการที่จะได้รับบัตรเครดิต สินเชื่อเพื่อผู้บริโภค หรือการซื้อสังหาริมทรัพย์ด้วยวิธีการใช้สินเชื่อเพื่อซื้อที่อยู่อาศัย

## **คำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับการล้มละลาย**

### **ฉันควรทำอย่างไรเพื่อเตรียมพร้อมสำหรับการยื่นฟ้องล้มละลาย?**

ขอแนะนำให้ปรึกษาธนาคาร หรือที่ปรึกษาทางการเงินหรือที่ปรึกษาทางกฎหมายของคุณก่อนตัดสินใจ บุคคลดังกล่าวสามารถช่วยคุณในการประเมินสถานการณ์ทางการเงินของคุณ และแสดงข้อเท็จจริงที่จะช่วยคุณตัดสินใจว่าการล้มละลายเป็นทางเลือกที่ดีที่สุดหรือไม่ มีรายการที่เฉพาะเจาะจงบางประการที่ควรต้องกล่าวถึง ดังนี้

- หากคุณตั้งใจที่จะยื่นฟ้องล้มละลาย คุณต้องหยุดใช้บัตรเครดิต หากคุณสามารถกู้ยืมเงินก่อนล้มละลาย โดยมีเจตนาเฉพาะเพื่อปลดหนี้โดยการล้มละลายแทนการชำระหนี้คืน การกระทำดังกล่าวอาจไม่สามารถปลดหนี้ได้ในบางสถานการณ์ คุณอาจมีความผิดฐานฉ้อโกง

- อย่าโอนทรัพย์สินไว้ที่เพื่อน ครอบครัว และธุรกิจในเครือ เพื่อเป็นการคุ้มครองทรัพย์สินจากเจ้าหนี้ การโอนอาจถือเป็นการฉ้อโกง หากมีเหตุการณ์ดังกล่าวเกิดขึ้น คุณอาจสูญเสียทรัพย์สินและสิทธิในการพินัยนี้โดยการล้มละลาย นอกจากนี้ อาจถือได้ว่าคุณกระทำความผิดทางอาญา
- อย่าทำลายธุรกิจหรือประวัติทางการเงินใด ๆ คุณอาจสูญเสียสิทธิในการพินัยนี้โดยการล้มละลายเนื่องจากผลดังกล่าวนี้ และอาจเป็นการกระทำความผิดทางอาญา

### ผลที่ตามมาของคำสั่งฟ้องล้มละลายคืออะไร?

ผลที่ตามมาส่งผลกระทบต่ออย่างหนัก ซึ่งรวมถึง

- คุณ ในฐานะลูกหนี้ ต้องเปิดเผยทรัพย์สินและหนี้สินทั้งหมดต่อศาล และส่งมอบทรัพย์สินที่ไม่ได้รับการยกเว้นทั้งหมดให้แก่ผู้จัดการดูแลทรัพย์สิน ซึ่งจะแปลงเป็นเงินสดเพื่อแจกจ่ายให้แก่เจ้าหนี้ของคุณ
- นอกจากนี้ คุณอาจต้องจ่ายเงินทดแทนจากรายได้ส่วนตัวของคุณ เพื่อประโยชน์ของเจ้าหนี้ของคุณ
- หากคุณมีบ้าน อาจต้องนำไปขายเพื่อชำระหนี้สิน
- คุณอาจต้องแจ้งผู้จัดการดูแลทรัพย์สินว่า คุณประสงค์จะออกจากห้องกง และกลับมาที่ห้องกงตามคำเรียกร้องของผู้จัดการดูแลทรัพย์สิน
- คุณต้องหยุดใช้บัตรเครดิต ตลอดจนบัญชีที่มีอยู่กับธนาคารและสถาบันทางการเงินอื่น ๆ ทันที อย่างไรก็ตาม คุณสามารถเปิดบัญชีเดียวเพื่อรับรายได้โดยต้องได้รับอนุญาตจากผู้จัดการดูแลทรัพย์สินชั่วคราว/ผู้จัดการดูแลทรัพย์สิน
- คุณไม่สามารถรับสินเชื่อดังแต่ 100 ดอลลาร์ห้องกงขึ้นไป โดยที่ไม่แจ้งให้เจ้าหนี้ทราบว่า คุณเป็นบุคคลที่ยังไม่ถูกปลดจากล้มละลาย
- คุณอาจถูกตัดสิทธิ์จากการดำรงตำแหน่งราชการบางตำแหน่งและการทำหน้าที่เป็นกรรมการบริษัท โดยไม่ได้อิงได้รับอนุญาตจากศาล
- คุณอาจหมดสิทธิ์ได้รับการจ้างงานเฉพาะด้านของคุณ
- การล้มละลายยังคงอยู่ในรายงานเครดิตของคุณเป็นเวลา 8 ปี หรืออาจนานกว่านั้น ด้วยเหตุนี้ คุณอาจประสบปัญหาที่จะได้รับเครดิตในอนาคต เครดิตใด ๆ ที่คุณได้รับอาจทำให้คุณเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มมากขึ้น ในแง่ของอัตราดอกเบี้ยและค่าธรรมเนียมที่เรียกเก็บ

### นายจ้างจะทราบเกี่ยวกับการล้มละลายของเงินหรือไม่?

การล้มละลายเป็นประวัติศาสตร์ะ ยิ่งไปกว่านั้น ในบางสถานการณ์ คุณอาจต้องเปิดเผยการล้มละลายปัจจุบันหรือในอดีตต่อนายจ้างในการสมัครงาน

**ฉันต้องเปิดเผยทรัพย์สินทั้งหมดต่อศาลหรือไม่?**

ใช่ หากคุณปกปิดทรัพย์สินจากศาลโดยเจตนาและโดยนอกลู่ ถือว่าคุณได้กระทำความผิดอาญาและอาจถูกศาลสั่งจำคุกได้ นอกจากนี้ ศาลอาจระงับการปลดหนี้จากการล้มละลายของคุณไปอีก 4 ปี

**ฉันจะถูกลดจากการล้มละลายโดยอัตโนมัติภายใน 4 ปีหรือไม่?**

ภายใต้สถานการณ์ปกติ การปลดจากการล้มละลายเกิดขึ้นภายใน 4 ปี อย่างไรก็ตาม การปลดจากการล้มละลายไม่ได้เกิดขึ้นโดยอัตโนมัติ เจ้าหน้าที่อาจคัดค้านการปลดจากการล้มละลายในบางกรณี และระยะเวลาการล้มละลายอาจขยายไปถึง 8 ปี

**ข้อมูลติดต่อ**

**สมาคมธนาคารฮ่องกง**

Room 525, Prince's Building,  
Central, Hong Kong  
โทรศัพท์: 2521 1169    โทรสาร: 2868 5035  
อีเมล: [info@hkab.org.hk](mailto:info@hkab.org.hk)

**สมาคม DTC**

Unit 1704, 17/F., Bonham Trade Centre,  
50 Bonham Strand East,  
Sheung Wan, Hong Kong  
โทรศัพท์: 2526 4079    โทรสาร: 2523 0180  
อีเมล: [dtca@dtca.org.hk](mailto:dtca@dtca.org.hk)

**เขตบริหารพิเศษฮ่องกง สมาคมผู้ให้กู้ยืมเงินที่ได้รับอนุญาต**

21/F., Allied Kajima Building,  
138 Gloucester Road,  
Wanchai, Hong Kong  
โทรศัพท์: 2827 8281    โทรสาร: 2827 8292  
อีเมล: [enquiry@lmla.com.hk](mailto:enquiry@lmla.com.hk)

## องค์การเงินตราฮ่องกง

55/F., Two IFC,  
8 Finance Street,  
Central, Hong Kong

โทรศัพท์: 2878 8196      โทรสาร: 2878 8197

อีเมล: [publicenquiry@hkma.gov.hk](mailto:publicenquiry@hkma.gov.hk)

## สภาผู้บริโภค

22/F., K. Wah Centre,  
191 Java Road,  
North Point, Hong Kong

โทรศัพท์: 2856 3113      โทรสาร: 2856 3611

อีเมล: [cc@consumer.org.hk](mailto:cc@consumer.org.hk)

ออกโดยสมาคมธนาคารฮ่องกง สมาคม DTC และเขตบริหารพิเศษฮ่องกง สมาคมผู้ให้กู้ยืมเงินที่ได้รับอนุญาตและได้รับการรับรองจากองค์การเงินตราฮ่องกง สภาผู้บริโภครับรองความพยายามของอุตสาหกรรมในการชี้แจงให้ผู้บริโภคทราบถึงปัญหาหนี้สินที่ไม่อยู่ในวิสัยที่จะจัดการได้ และยินดีสนับสนุนการสร้างจิตสำนึกสาธารณะเกี่ยวกับความสำคัญของสุขภาพทางการเงิน